



# Byarkivet – ditt nye skattkammer?

## Seniornett Drammen

8. mai 2024



# Agenda

- Drammen byarkiv
  - Litt om oss som virksomhet
  - Arkiv + teknologi = sant
- Hva kan vi tilby deg som bruker av arkivene?
- Skatter i byarkivet



# Kort om byarkivet

- Etablert i gamle Drammen kommune i 2007
- Videreført i nye Drammen kommune i 2020
- Totalarkiv
  - Arkivdanning og arkivbevaring
  - «Fra fødsel til grav»
- Fysiske arkiver og digitale arkiver
- Kommunale arkiver og private arkiver
- De eldste dokumentene er tilbake til 1700-tallet
- 26 ansatte

Byarkivets mål:  
«Vi sikrer  
Drammens hukommelse»



# Byarkivet



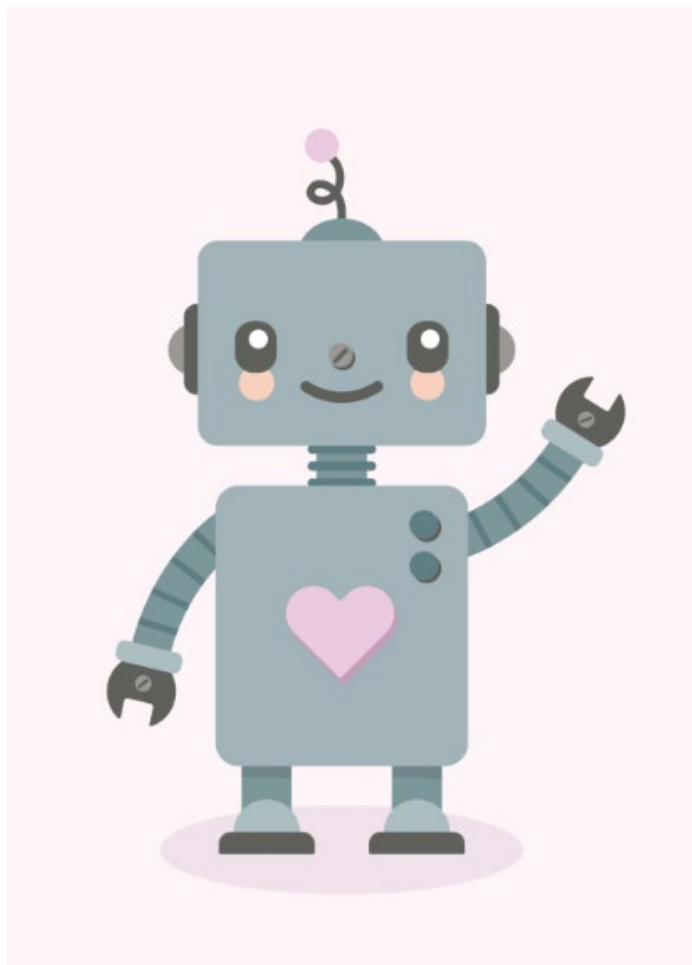


## Byarkivet fyller fine ord med konkret innhold 😊

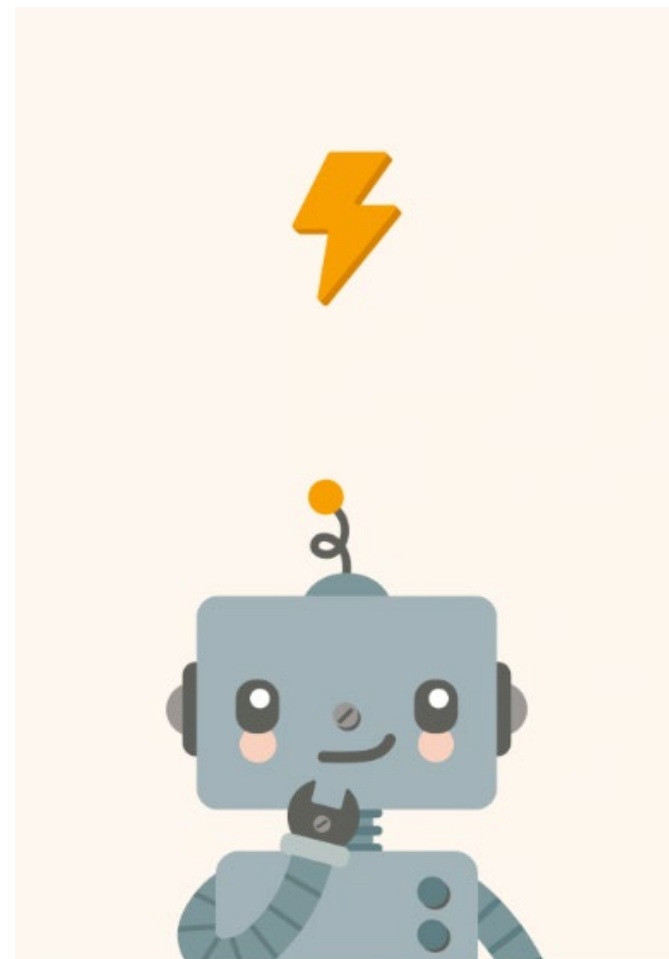
- Automatisert arkivering av startlån fra Husbanken
- Tatt i bruk kunstig intelligens for å styrke åpenhet og innsyn
  - Administrativ saksbehandling
    - Ny funksjonalitet kommer til jevnlig
  - Starter også opp for historiske data Q3 2024
- Chatbot/helpchat for administrativ saksbehandling testes ut
- Bruker kunstig intelligens for å oppdage trender i basen, styrke datakvaliteten
- Starter snart testing av automatisert arkivering av bestemt type e-poster som mottas på [Kommunepost@drammen.kommune.no](mailto:Kommunepost@drammen.kommune.no)
- Systemopplæring kan gjennomføres som spill



Byarkivet har fått to nye digitale medarbeidere.  
Hils på Anna Arkivar og Ivar Inspektør.



Anna arkiverer Startlån fra Husbanken



Ivar leter frem informasjon som skal skjermes mot innsyn



Vil du vite mer om Anna Arkivar? Snurr film!

<https://www.tietoevry.com/no/suksesshistorier/2021/drammen-kommune/>



# Vil du vite mer om Ivar Inspektør?

## Gjennomgang av helseanalysen

The screenshot shows a software interface for reviewing sensitive data. On the left, a sidebar lists search results for 'Oppstart av frivillig organisasjon for barn og unge'. The main area displays document details, including a 'Kontakter' section with a red box around it. Below that, a 'Filer (11)' section shows a list of files with red boxes around 'Vedlegg' and 'Bakgrunn'. A 'Personlig helseinformasjon (1)' section is also visible. A large window on the right shows a document snippet with a red box around the text 'Vennlig hilsen Per Privat, Øvregeta 14'. A callout box at the bottom explains the sensitivity of the data.

**Hvorfor er dette sensitivt?**

Et mulig helseord '*psykiske problemer*' funnet i filinnhold med personreferanse '*barn*'.

Funnet kan være sensitivt i kombinasjon med privat kontaktperson '*Per Privat*' og privat kontaktinformasjon '*Per Privat*', '*Øvregeta 14*' i filinnhold.





# Spillbasert læring og simulering



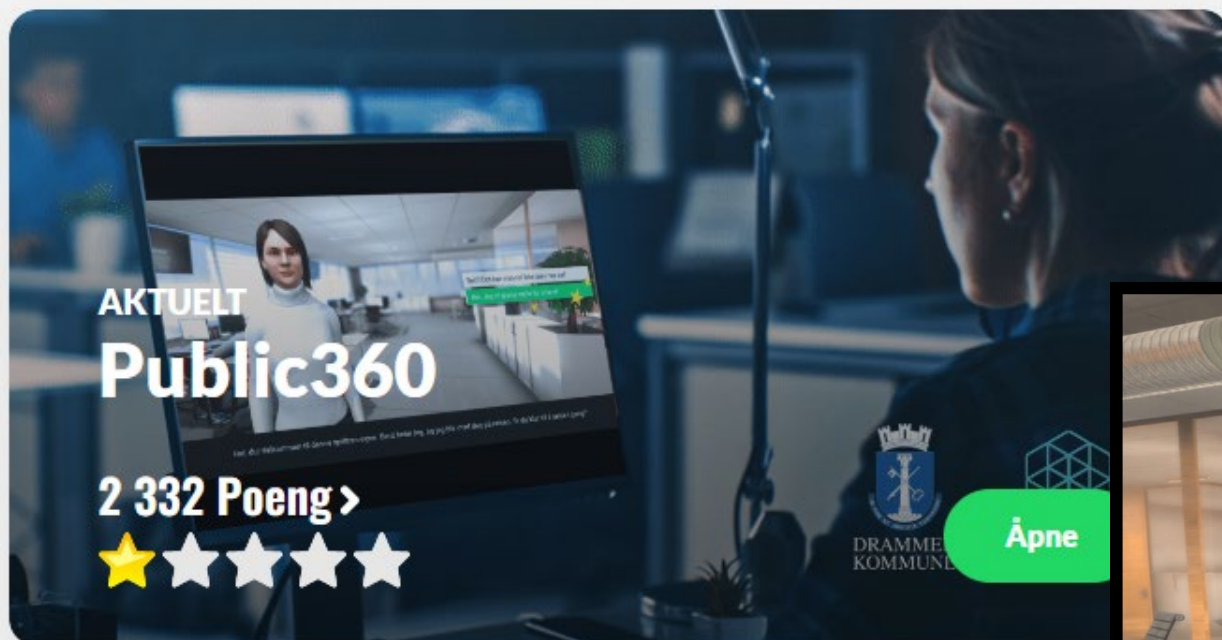
For deg



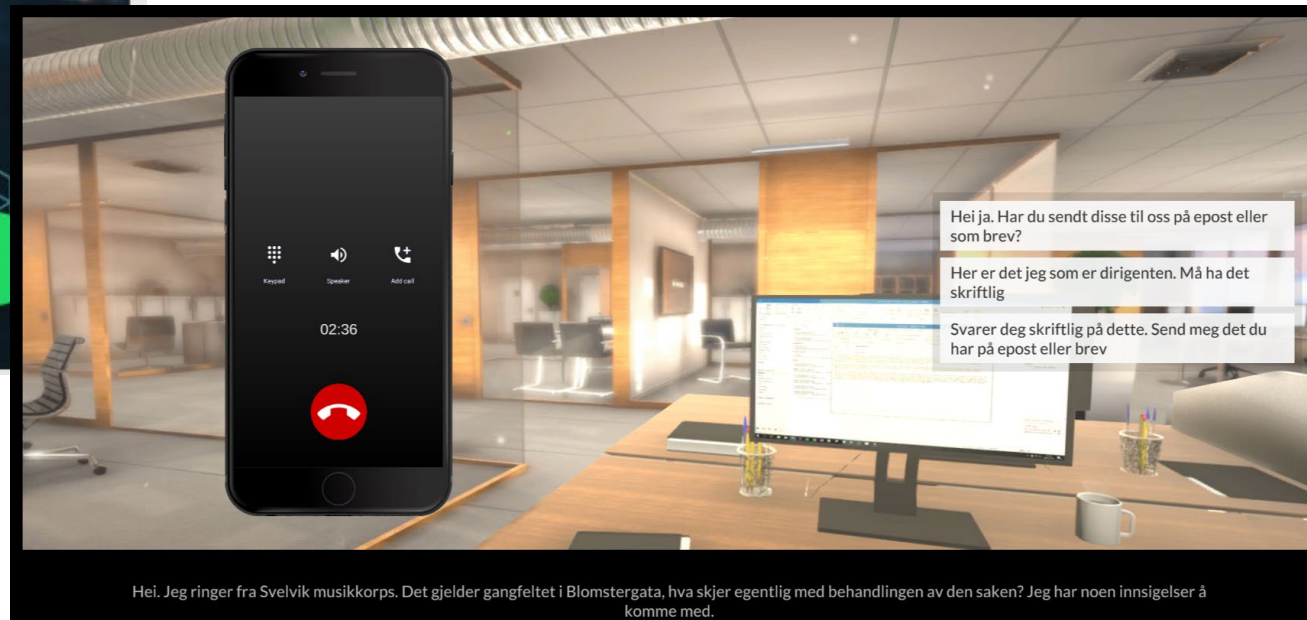
Utforsk



Ledertavle



Opplæring når det passer deg  
Opplæring i funksjonalitet du velger selv  
Gjennomføring i ditt tempo  
Du bestemmer rekkefølgen i opplæringen  
Repetér spillmoduler som du vil






# Hjelp til selvhjelp

- Skjema-løsninger  
for en del vanlige forespørsler
- Innsynsportal  
postliste, plan og bygg, politisk
- Eiendomsarkiv  
historisk -> d.d.
- Mediarkiv  
foto, video etc.









# Kommunens hjemmeside

https://www.drammen.kommune.no

 **DRAMMEN  
KOMMUNE**  
- et godt sted å leve

## Våre tjenester

 Byggesak	 Skole	 Barnehage
 Arealplan, kart, deling, seksjonering og oppmåling	 Helse og omsorg	 Sosiale tjenester
Kunst og kultur	Idrett og friluftsliv	Vann og avløp
Vei, trafikk og parkering	Barnevern	Frivillighet
Miljø, klima og natur	Næring	Byarkivet
Borgerlig vielse	Kommuneombud	



# Byarkivet

[Forsiden](#) / [Byarkivet](#)

## Byarkivet

### Innsyn

Personlig dokumentasjon, eiendomsdokumentasjon, kommunal saksgang og historiske kommunale arkiv.

### Privatarkiver

Bevaring av arkiver fra private aktører i Drammen, Skoger, Svelvik og Nedre Eiker.

### Drammen byleksikon

Søk i det digitale byleksikonet.

### Slektsforskning

Her vil vi vellede deg som ønsker å komme i gang med slektsforskning.

### Godbiter fra arkivene

Byarkivet tar her et dypdykk inn i enkelte av våre arkiver.

### Besøk Byarkivet

Du kan selv undersøke arkiv, og få veiledning i bruk av arkivmaterialet.

### Mediearkivet

Søk blant våre fotografier, videoer og gamle kart fra Drammen kommune.

# Innsyn



[Forsiden](#) / [Byarkivet](#) / [Innsyn](#)

## Innsyn

Tilgang til arkivene etter offentlig forvaltning er viktig i et åpent og transparent samfunn. Byarkivet hjelper deg å finne informasjon om personlige forhold, skole, eiendom, kommunal saksgang, og annen historisk dokumentasjon.

- ▷ [Personlig dokumentasjon](#)
- ▷ [Eiendomsdokumentasjon](#)
- ▷ [Innsyn i kommunal saksgang](#)
- ▷ [Historiske kommunale arkiv](#)



# Personlig dokumentasjon

[Forsiden](#) / [Byarkivet](#) / [Innsyn](#) / [Personlig dokumentasjon](#)

## Personlig dokumentasjon

Byarkivet bevarer informasjon om enkeltpersoner. Alle har rett til innsyn i opplysninger om seg selv. Dette gjelder blant annet informasjon om barnevern, adopsjon, PPT, skolegang og arbeidsforhold.

Denne typen dokumentasjon regnes som personlige forhold, og er underlagt taushetsplikt. Denne typen materiale er sperret for innsyn fra andre enn deg selv i [60år](#). I noen tilfeller kan sperrefristen være opp til [100år](#).

### Partsinnsyn

Du kan be en advokat eller en annen person om å søke innsyn i opplysninger om deg. Den som får en slik adgang må kunne dokumentere at du samtykker i at de får tilgang til disse opplysningene.

I en del saker kan det finnes [opplysninger om flere personer](#). Dersom man i en konkret sak får tilgang til personlige opplysninger om andre personer, må disse opplysningene brukes med varsomhet. Byarkivet vil gi informasjon om dette i forbindelse med behandlingen av den konkrete saken.

### Forskerinnsyn

Ønsker du innsyn i taushetsbelagte opplysninger i sammenheng med forskning, kan du sende en søknad til oss. Byarkivet vil sende søknaden videre til det enkelte departementet som avgjør om du får innsyn eller ikke. Den som får innvilget innsyn fra departementet må skrive under en taushetserklæring.

### Kontakt oss

Har du spørsmål eller ønsker innsyn i personlig dokumentasjon kan du kontakte oss på e-post eller telefon. Fyll inn søknadsskjemaet under.

▷ Søknadsskjema: [Søknad om innsyn i personlig dokumentasjon](#)

# KF-skjema



## Søknad om innsyn i personlig dokumentasjon (KF-469-3301)

Drammen kommune

Hvis du tidligere har avsluttet utfylling av dette skjemaet uten å sende det inn, kan du fortsette der du slapp ved å skrive inn referansenummeret du fikk i dette feltet:

Referansenummer:

Før du avgir personopplysninger over internett, må du samtykke i en personvernerklæring. [Du finner den her.](#)

Les mer om KFs arbeid med universell utforming [her.](#)

Samtykke

Jeg samtykker

Jeg samtykker ikke (vinduet vil bli lukket)

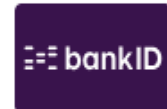
[Logg inn og gå til skjema](#)




DRAMMEN

Velg elektronisk ID

 **MinID** **MinID**  
Bruk MinID-app eller SMS >

 **BankID** **BankID**  
Bruk BankID-app, kodebrikke eller BankID på mobil >

 **Buypass** **Buypass**  
Bruk Buypass ID på smartkort, mobil eller nøkkel >

 **Commfides** **Commfides**  
Med smartkort >

[Slik skaffer du deg elektronisk ID](#)



# Innsyn i elevmappe

Søknad om innsyn i personlig dokumentasjon (KF-469-3301)  
Drammen kommune

Logget inn som 09087040353 [Logg av](#)

**Dokumentasjon** [Hjelp](#)

**Velg hvilken dokumentasjon**

- Elevdokumentasjon fra skolen
- Barnevernsdokumentasjon
- NAV dokumentasjon
- Helsestasjon dokumentasjon
- PPT dokumentasjon
- Annen dokumentasjon

**NB:** Dokumentene vil bli sendt til deg i Altinn. Dersom du ikke leser den vil den etter 2 virkedager bli sendt til din folkeregistrerte adresse.

Elevdokumentasjon fra kommune	Hvilken barneskole gikk du på?	Hvilken ungdomsskole gikk du på?	Hvilket år var siste år du gikk på skolen i kommunen?
<input type="text" value="Svelvik kommune"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="Svelvik u-skole"/>	<input type="text" value="2005"/>

[Ny rad](#)

**Andre kommentarer** *(frivillig)*

[← Forrige](#) [→ Neste](#) [|| Avbryt/lagre](#)



# Innsyn



[Forsiden](#) / [Byarkivet](#) / [Innsyn](#)

## Innsyn

Tilgang til arkivene etter offentlig forvaltning er viktig i et åpent og transparent samfunn. Byarkivet hjelper deg å finne informasjon om personlige forhold, skole, eiendom, kommunal saksgang, og annen historisk dokumentasjon.

- ▷ [Personlig dokumentasjon](#)
- ▷ [Eiendomsdokumentasjon](#)
- ▷ [Innsyn i kommunal saksgang](#)
- ▷ [Historiske kommunale arkiv](#)



# Postjournal

<https://innsyn2020.drammen.kommune.no/postjournal/dato/2024-05-01>



HJEM **POSTLISTE** PLAN & BYGG POLITIKK STYRE OG UTVALG LOGG INN



POSTLISTE



DATO

« mai 2024 »

ma	ti	on	to	fr	lø	sø
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9

ENKELT SØK

Fritekst

AVANSERT SØK

Doktype  Enhet

Fra dato  Til dato  Saksår  Saksnr.

SØK

TØM SKJEMA

Søkeresultat postjournal

Totalt antall resultater: 13

Saksnr	Dato	Brevdato	Type	Beskrivelse	Avsender/Mottaker	Saksbehandler	Saksdokument	Vedlegg	Mer info
24/17484-1	01.05.2024	01.05.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Roy Arne Hansen	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17483-1	01.05.2024	01.05.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Ingvild Perjord	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17480-1	01.05.2024	01.05.2024	I	Startlån søknad (Ref=86q4aq, SakId=509141, PostId=3376600)		Startskudd Integrasjonsbruker	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17461-2	01.05.2024	01.05.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Geir Morten Hansen	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17461-1	01.05.2024	01.05.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Geir Morten Hansen	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17460-1	01.05.2024	30.04.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Synnøve Nyaas	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17458-1	01.05.2024	30.04.2024	I	Signert arbeidsavtale - med vedlegg		Camilla Asla	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/17457-1	01.05.2024	01.05.2024	I	Startlån søknad (Ref=p498pk, SakId=509126, PostId=3368450)		Startskudd Integrasjonsbruker	<a href="#">§</a> Bestill		Mer
24/15174-2	01.05.2024	01.05.2024	U	Offentlig søkerliste	Offentlig publisering	Runi Tømmeraaas	<a href="#">/</a> Last ned		Mer



# Politiske møter



POLITIKK



ENKELT SØK

[AVANSERT SØK](#) 

SØK

TØM SKJEMA

Møtekalender

< > I dag

2024

År Måned Uke

Utvalg	Jan	Feb	Mar	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sep	Okt	Nov	Des
Kommunestyret		13.	19.		7. 15.	17. 18.			24.	29.		10. 11.
Formannskapet		6.	13.	16. 30.	28.	11.		20.	17.	8. 22.	26.	
Hovedutvalg for arbeid,	31.		6.	24.		5.			11.	16.	20.	



# Kommunestyret 19.03.2024

## Kommunestyret

**Sted:** Kommunestyresalen  
**Dato og tid:** 19.03.2024, 17:00  
**Merknad:** Inngang fra Kirkegata

### Møtedokumenter

Last ned alle dokumentene i én PDF  
Last ned alle dokumentene uten vedlegg i én PDF

Tittel	Dokument	Vedlegg
Møteinnkalling Kommunestyret 19.03.2024	Last ned	Vedlegg (1)
Protokoll Kommunestyret 19.03.2024	Last ned	

### Behandling av utvalgssak

Saksnr	Tittel	Saksdok	Vedlegg	Behandlinger	Vedtaket
Behandling av utvalgssak 0028/24	Møteprotokoll fra møte i kommunestyret 13.02.2024	Framlegg	Vedlegg (2)		Vedtaket
Behandling av utvalgssak 0029/24	Ny behandling - Ytringskultur - kjøreregler for kontakten mellom politikere og administrasjonen	Framlegg	Vedlegg (2)	Beh (1)	Vedtaket
Behandling av utvalgssak 0030/24	Revidert reglement for investeringsprosjekter	Framlegg	Vedlegg (2)	Beh (2)	Vedtaket
Behandling av	Eierskapskontroll av vekstbedriftene	Framlegg	Vedlegg	Beh (1)	Vedtaket



# Plan & bygg



PLAN & BYGG



## DATO

« mai 2024 »

ma	ti	on	to	fr	lø	sø
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9

## ENKELT SØK

Fritekst: saksbeskrivelse, gate/vei og nummer

### AVANSERT SØK

Fagsystem

Gårdsnr.

/

Bruksnr.



Fra dato

Saksår

Saksnr.

Til dato

SØK

TØM SKJEMA



# Kart på kommunens hjemmeside



Forsiden / Arealplan, kart, deling, seksjonerling og oppmåling / Kart

## Kartportal

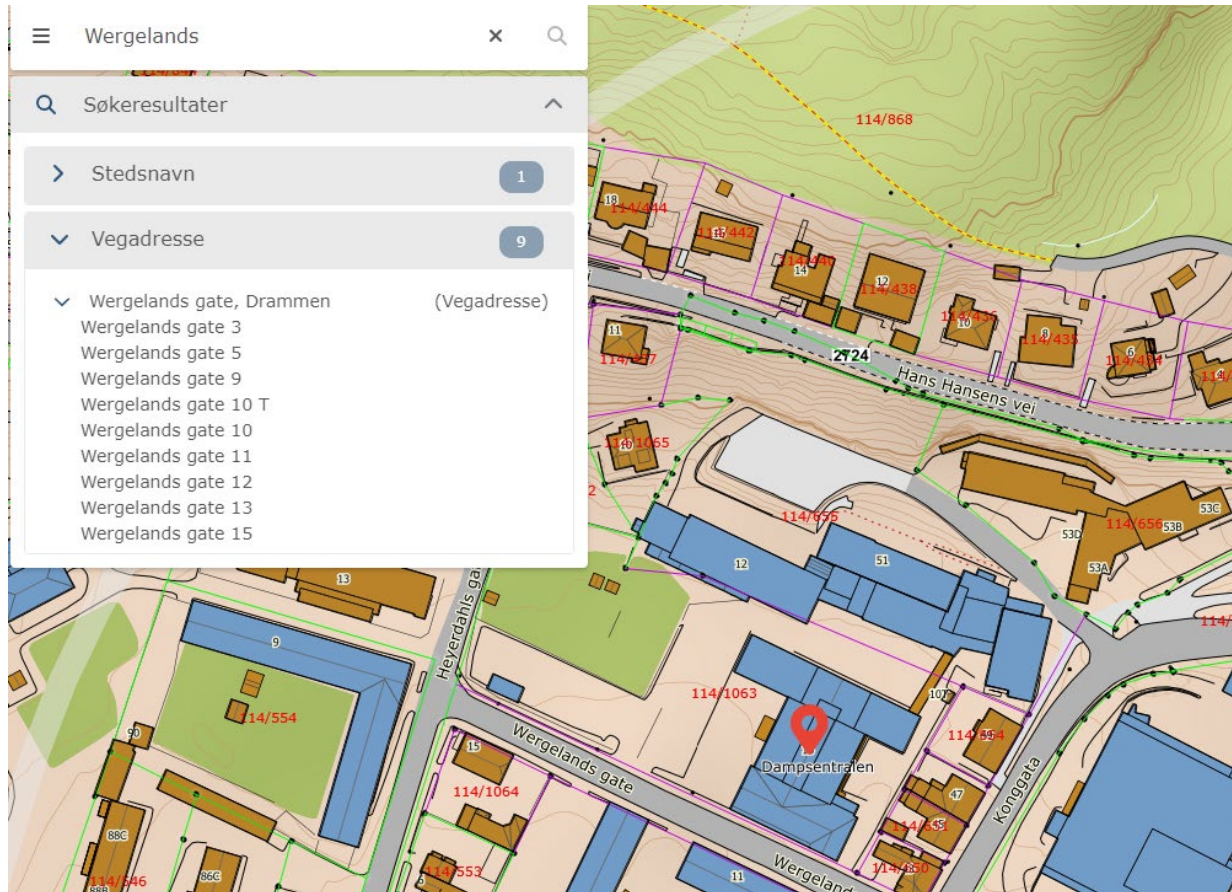
Drammen kommune har en egen side med kommunale kart. I tillegg finnes det en rekke interessante temakartsider, utviklet av Kartverket.

Av sikkerhetsmessige hensyn har vann- og avløpsavdelingen besluttet at vann- og avløpsledninger ikke skal ligge tilgjengelig for publikum i kommunens web-kart. Ved behov må dette bestilles fra en av våre leverandører, som du finner på siden "[Kjøp av kart og eiendomsinformasjon](#)".

Drammenskart



# Drammenskartet





# Søk på gårds- og bruksnummer

## DATO

« mai 2024 »


ma	ti	on	to	fr	lø	sø
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9

## ENKELT SØK

Fritekst: saksbeskrivelse, gate/vei og nummer

### AVANSERT SØK

Fagsystem 

114 / 1063 

Saksår

Saksnr.

Fra dato


2024-05-08

SØK

TØM SKJEMA

Saksmapper **4**

Dokumenter **30**

Saksnr	Dato	Gnr/Bnr	Sakstype	Beskrivelse	Avsender/Mottaker	Saksbehandler	Saksdokument	Vedlegg	Mer info
23/33957-1	29.08.2023	114/1063	Sak	Wergelands gate 10, søknad om tillatelse til tiltak	IDE SYSTEMER AS	Deimante Kaupaite	 Last ned	Vedlegg (8)	Mer
23/33957-2	30.08.2023	114/1063	Sak	Wergelands gate 10, melding om mottatt søknad	IDE SYSTEMER AS		 Last ned		Mer
23/33957-3	14.09.2023	114/1063	Sak	Wergelands gate 10, anmodning om kulturminnefaglig uttalelse	VIKEN FYLKESKOMMUNE UNDER SLETTING FRA 01.01.2024	Deimante Kaupaite	 Last ned	Vedlegg (3)	Mer
23/33957-4	19.09.2023	114/1063	Sak	Wergelands gate 10, Fylkeskommunens uttalelse	VIKEN FYLKESKOMMUNE UNDER SLETTING FRA 01.01.2024	Deimante Kaupaite	 Last ned		Mer





# Innsynsportal - hjem



VELKOMMEN TIL VÅR  
INNSYNSPORTAL



POSTLISTE



PLAN & BYGG



HISTORISK  
PLAN & BYGG



POLITIKK



STYRE OG  
UTVALG



# Historisk plan & bygg

Drammen kommune vil utfører arbeid på sin infrastruktur.  
Noe ustabilitet i løsningen kan oppleves i denne perioden. Vi beklager eventuelle ulemper det medfører.

Har du spørsmål, ta kontakt med kommunen på [kommunepost@drammen.kommune.no](mailto:kommunepost@drammen.kommune.no)

## Historisk plan & bygg



Avansert søk (1)

Gårds og bruksnr

114

/

1063

?

Saksnummer

År

/

Sekvens

Dato

---

---

---

X 

Til

---

---

---

X 

 Søk

X Tøm skjema

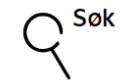
Saksmapper (75) Dokumenter (267)

Endre tabellvisning  Del 

Saksnr	Dokumentdato	Dato	Type	Beskrivelse	Saksdokument	Vedlegg	Mer info
<a href="#">18/11386-2</a>	5.12.2018	5.12.2018	U	114/1063, Wergelands gate 11 - Tilsyn, oljeholdig avløpsvann Varsel om pålegg	<a href="#">Last ned</a>		Mer
<a href="#">18/08690-1</a>	13.9.2018	27.10.2018	U	114/1063, Wergelands gate 10 og 13 - Blending av septiktank	<a href="#">Last ned</a>	Vedlegg (1)	Mer
<a href="#">12/13763-17</a>	17.1.2013	18.1.2013	U	FERDIGATTEST - 114/1063, WERGELANDSGATE 13 - UTSKIFTING AV VINDUER	<a href="#">Last ned</a>		Mer
<a href="#">12/13763-15</a>	16.1.2013	16.1.2013	I	114/1063, WERGELANDSGATE 13 - SØKNAD OM FERDIGATTEST	<a href="#">Last ned</a>	Vedlegg (1)	Mer
<a href="#">12/13763-14</a>	10.1.2013	10.1.2013	U	114/1063 WERGELANDSGATE 13 - GODKJENT TEGNING	<a href="#">Last ned</a>		Mer
<a href="#">12/13763-13</a>	3.1.2013	7.1.2013	U	MIDLERTIDIG BRUKSTILLATELSE - 114/1063 WERGELANDSGATE 13 - UTSKIFTNING AV VINDUER	<a href="#">Last ned</a>		Mer



# Mediearkiv



Søk

Meny



[Forsiden](#) / [Byarkivet](#)

## Byarkivet

### Innsyn

Personlig dokumentasjon, eiendomsdokumentasjon, kommunal saksgang og historiske kommunale arkiv.

### Privatarkiver

Bevaring av arkiver fra private aktører i Drammen, Skoger, Svelvik og Nedre Elker.

### Drammen byleksikon

Søk i det digitale byleksikonet.

### Slektsforskning

Her vil vi vellede deg som ønsker å komme i gang med slektsforskning.

### Godbiter fra arkivene

Byarkivet tar her et dypdykk inn i enkelte av våre arkiver.

### Besøk Byarkivet

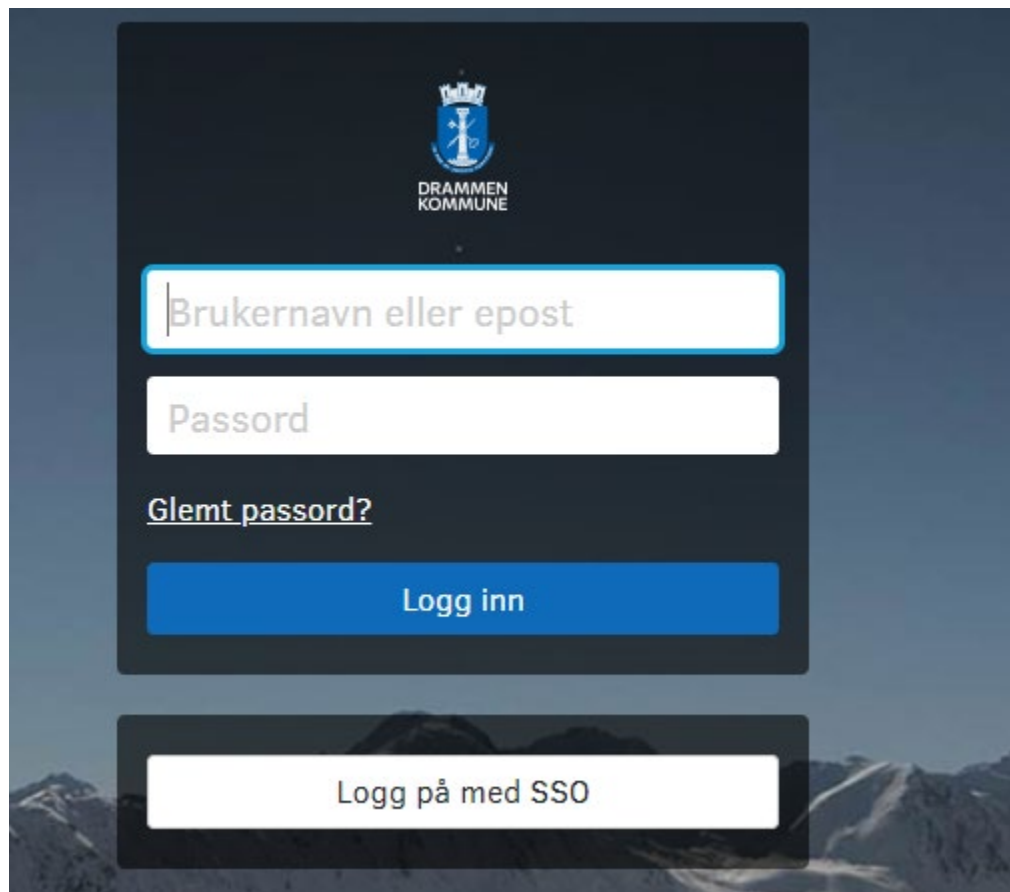
Du kan selv undersøke arkiv, og få veiledning i bruk av arkivmaterialet.


### Mediearkivet

Søk blant våre fotografier, videoer og gamle kart fra Drammen kommune.



# Pålogging for ansatte



  
DRAMMEN  
KOMMUNE

[Glemt passord?](#)

**Logg inn**

Logg på med SSO



# Foto og video

← ↻ 🏠 🔒 <https://mediearkiv.drammen.kommune.no/fotoweb/>

**DRAMMEN  
KOMMUNE**

## Velkommen til Drammen kommunes mediearkiv!

Søk i arkiver  **Søk**

**Foto** **Video** **Flyfoto** **Byarkitekten** **Kart** **Eiker Arkiv**

# Foto



DRAMMEN KOMMUNE

Søk i Foto Søk










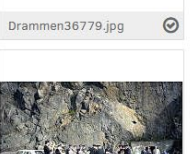
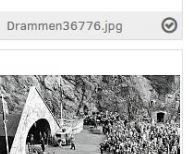

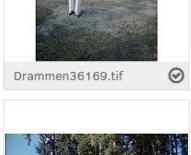
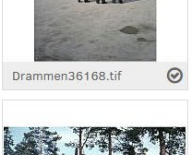
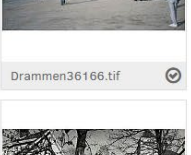
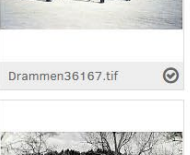
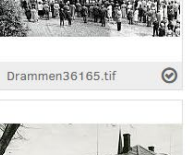
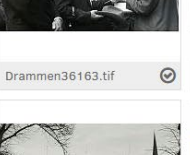


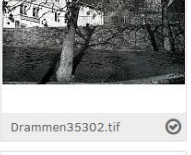
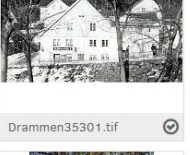


Foto Video Flyfoto Byarkitekten Kart Eiker Arkiv

Opp Foto 3661 objekter

Skjul alle

**Samlinger**

- Flyfoto
- Modum bad
- Eiker arkiv
- Karin Pihls samling

 10552.tif	 Drammen15838.tif	 Drammen16334.tif	 Drammen36779.jpg	 Drammen36776.jpg	 Drammen36777.jpg
 Drammen36169.tif	 Drammen36168.tif	 Drammen36166.tif	 Drammen36167.tif	 Drammen36165.tif	 Drammen36163.tif
 Drammen36159.tif	 Drammen36160.tif	 Drammen35302.tif	 Drammen35301.tif	 Drammen31394.tif	 Drammen31393.tif
 Drammen31392.tif	 Drammen31391.tif	 Drammen31390.tif	 Drammen31389.tif	 Drammen31388.tif	 Drammen31387.tif

# Video



Video > Drammen15319.mp4

## Robert Halvorsen



Episode 31

00:00 Drammen arrangerer NM på ski, februar 1956.

Nøkkelord

**KULTUR** Film Byhistorie

### NØKKEINFO

Fotograf:

**Robert Halvorsen**

Copyright String:

Bjørg Bakken

Restriksjoner for bruk:

Skal ikke brukes i kommersiell sammenheng

### INFO

Filnavn:

Drammen15319.mp4

Filstørrelse:

2212292 Kb

Dimensjoner:

720 x 576 px

Varighet:

14:59

Bitrate:

20138557

Framerate:

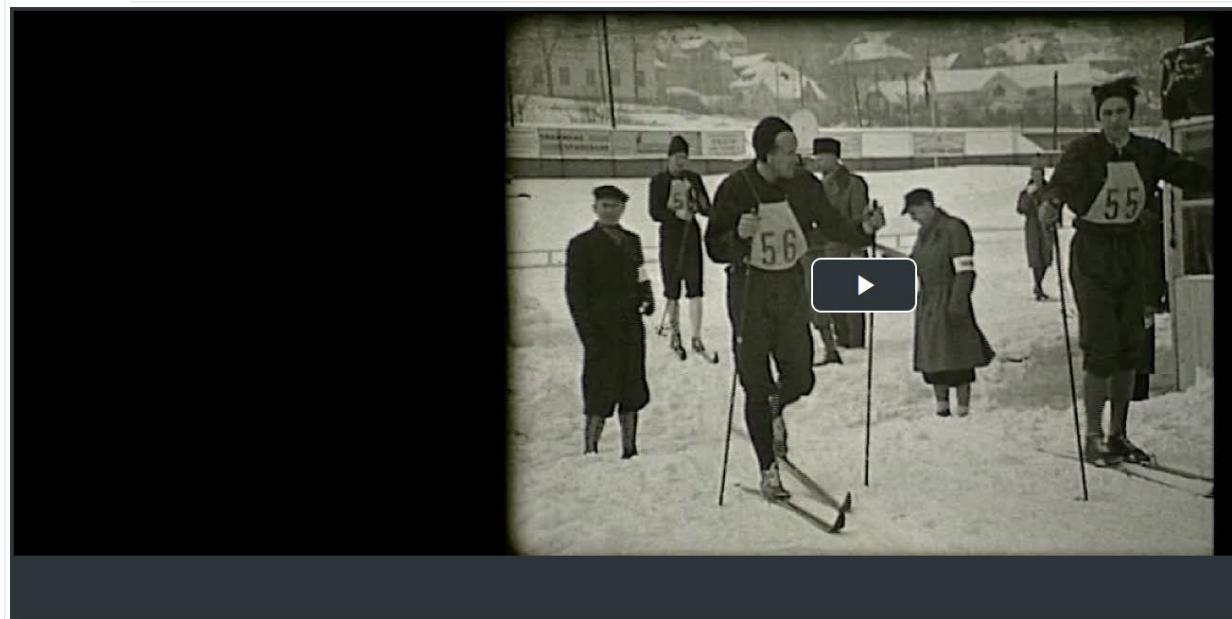
25

Forhåndsvisning

Fildetaljer

Bildeinfo

Tilleggsinformasjon





# Tegninger fra byarkitekten

DRAMMEN KOMMUNE

Søk i Byarkitekten Søk

Foto Video Flyfoto **Byarkitekten** Kart Eiker Arkiv

Byarkitekten 3360 objekter

Skjul alle

**Taksonomifiltrer**

Skaper av objekt

Søk

- A Kollen
- A. K.
- Alf Bugge
- Andr. H. Bjercke
- Anton Brask Rustad
- Ark. Andr. H. Bjercke o...
- Arkitektene G. Blaksta...
- B. Lund, Ingeniør
- B. Walstad
- Borgen og Holter, inge...
- Borgermesteren
- Byarkitektkontoret
- Bygningssjefen
- Bygningssjefens kontor
- C. Riiber
- Carl G. Knudsen
- Christian Wisbech
- Det sivile luftvern
- Drammen Borgermester
- Drammen Byarkitektko...
- Drammen Byvinningsråd

2861.tif ✓

2691.tif ✓

Drammen34510.tif ✓

Drammen36636.tif ✓

Drammen36635.tif ✓

Drammen36634.tif ✓

Drammen36630.tif ✓

Drammen36629.tif ✓

Søsterbolig ved sykehuset  
Skannet dokument  
☆☆☆☆☆

Drammen36628.tif ✓

Drammen36627.tif ✓

Drammen36626.tif ✓

Drammen36625.tif ✓

Drammen36621.tif ✓

Drammen36620.tif ✓

Drammen36619.tif ✓

Drammen36618.tif ✓

Drammen36617.tif ✓

Drammen36616.tif ✓